

ISTITUTO DEI SORDI DI TORINO



N. 45

**LA VOCE
SILENZIOSA**

PRESENTACIÓN

El Instituto de Sordos de Turín (Istituto dei Sordi di Torino) es una de las entidades europeas más antiguas dedicadas a la sordera y pertenece a la primera generación de instituciones nacidas entre finales del siglo XVIII y la década de 1830, a imitación directa, tanto organizativa como metodológica, de la aventura pionera parisina del abad De L'Épée.

De hecho, las primeras actividades experimentales y privadas comenzaron en 1814 y finalmente, en 1838, Carlo Alberto otorgó a la institución sus estatutos, el reconocimiento legal como Opera Pia y el título de Regia Scuola Normale.

Francesco Bracco fue nombrado su primer director.

Desde sus inicios, los objetivos del Instituto han sido dos: la educación de los sordos y la

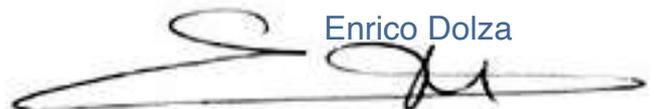
formación del personal que trabajará con ellos. Todavía hoy, más de 200 años después del inicio de sus actividades, el Instituto sigue trabajando en la misma línea de estos dos objetivos originales, adaptándose al período contemporáneo, apoyando la inclusión de las personas sordas en la sociedad y ofreciendo iniciativas de formación y desarrollo profesional para todo aquel que quiera saber más sobre la sordera y las discapacidades sensoriales y de comunicación.

En este número especial de nuestra revista, el lector puede conocer mejor el Instituto tal y como está organizado hoy en día y qué servicios ofrece a los ciudadanos, de acuerdo con el mandato original de sus fundadores.

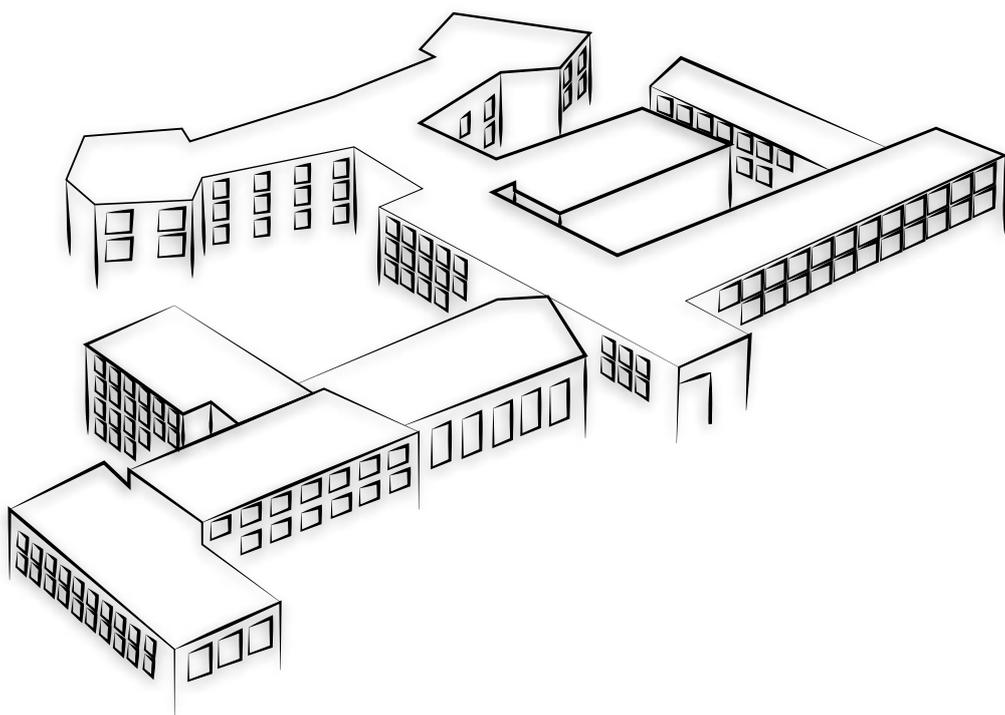
Como verá, el Instituto, ahora una fundación sin ánimo de lucro, opera en varios frentes. El Departamento de Servicios Educativos, heredero de la gloriosa tradición de la escuela, se centra ahora por completo en el apoyo a la inclusión escolar, con la prestación de servicios individualizados sobre la base de un proyecto de vida personalizado y en red con los servicios locales de las regiones de Piamonte y Lombardía.

El Departamento de Servicios Diurnos y Residenciales atiende a personas con fragilidad múltiple asociada a discapacidades sensoriales, ofreciendo actividades ocupacionales y proyectos de vida independiente calificados como de autonomía residual, en pisos tutelados dentro y fuera del Instituto. El Departamento de Formación organiza actividades de formación internas y a petición de organismos externos, gestionando la acreditación nacional del Ministerio de la Universidad y de la Investigación, por sus siglas en italiano: MIUR (Ministero dell'Università e della Ricerca) y las relaciones con diversas instituciones de formación, profesionales y universitarias. El Departamento de Logopedia ofrece un servicio de diagnóstico y rehabilitación del habla altamente especializado para menores y adultos. El Departamento de Investigación y Comunicación gestiona la memoria histórica de la institución (biblioteca, museo, archivo histórico), la comunicación externa y la internacionalización. Por último, el Departamento de BioAgriDeaf ofrece formación profesional en los ámbitos de la restauración, la cafetería y la agricultura en instalaciones propiedad de la Fundación.

¡Disfruta de la lectura!

 Enrico Dolza

**“ Un árbol nunca pide
que sus hojas sean
todas iguales. ”**



ÍNDICE DE LOS DEPARTAMENTOS



SERVICIOS EDUCATIVOS
Página 1



SERVICIOS DIURNOS Y RESIDENCIALES
Página 9



FORMACIÓN
Página 13



LOGOPEDIA
Página 21



INVESTIGACIÓN Y COMUNICACIÓN
Página 27



BIOAGRIDEAF
Página 37

DEPARTAMENTO SERVICIOS EDUCATIVOS

El Departamento es responsable de la gestión de los servicios para estudiantes sordos, en escuelas de todos los niveles, desde la escuela infantil (a veces incluso antes, desde el momento del diagnóstico), hasta la universidad incluida. Los servicios ofrecidos por el Departamento son financiados por los servicios territoriales del lugar de residencia del beneficiario, el municipio, el consorcio intermunicipal de asistencia social y la Autoridad sanitaria local, por sus siglas en italiano: ASL (Azienda Sanitaria Locale), excepto la universidad, que cuenta con financiación propia.

El servicio emplea únicamente a educadores profesionales con competencias específicas y certificadas en el ámbito de las discapacidades sensoriales y con una experiencia significativa. La directora del departamento es Luisa Accardo, pedagoga especializada en discapacidades sensoriales y subdirectora del Instituto. Para ponerse en contacto con ella puede llamarla al 0119676317 o al 3346668509 (también sms), a través del correo electrónico educativa@istitutosorditorino.org o acudir personalmente al Instituto en Viale San Pancrazio 65, 10044, Pianezza (TO) con cita previa.

Todos los proyectos se realizan siempre en sinergia con los servicios locales, sociales y sanitarios, y son totalmente individualizados, siguiendo cuidadosamente las elecciones de la familia y respetándolas hasta el final.

Si la persona ya es capaz de autodeterminarse, se escucha su punto de vista y se incluye en la planificación.

De acuerdo con estas directrices, los proyectos de vida pueden incluir, entre otros, estos macroobjetivos:

1. Acompañamiento en el aprendizaje y el desarrollo de la lengua italiana;
2. Apoyo durante el proceso escolar, tanto en el contexto escolar como en el familiar;
3. Apoyo para una vida autónoma, movilidad y orientación y para la gestión independiente de las relaciones sociales;
4. Diseño de entornos de aprendizaje accesibles, en la perspectiva del Diseño Universal, con fines inclusivos.

Los educadores del Instituto, de acuerdo con la familia y los servicios anteriormente mencionados, pueden utilizar las siguientes metodologías compartidas:

1. Métodos orales, para apoyar la oralidad y el uso de herramientas y ayudas (prótesis, implante de cóclea, etc.) en entornos de aprendizaje y de la vida diaria;
2. Métodos que implican el uso de la Lengua de Signos Italiana (LIS – Lingua Dei Segni) o del Italiano Señado (IS – Italiano Segnato) (bilingüismo o bimodalismo).

SERVICIOS PARA PERSONAS SORDAS

El Instituto de Sordos de Turín (*Istituto dei Sordi di Torino*) brinda un amplio y completo servicio de educación individual en las escuelas, en el hogar y en el territorio de residencia para niños y jóvenes sordos, incluidos aquellos con patologías asociadas.

El servicio se presta en virtud del convenio o la acreditación con los organismos gestores de las funciones de asistencia social, los consorcios intermunicipales, municipios, comunidades de montaña, ASL/ATS (*Azienda Sanitaria Locale / Agenzia di Tutela della Salute*), escuelas y universidades, en las regiones de Piamonte y Lombardía.

La intervención educativa es realizada por educadores cualificados y especializados como Asistentes de Comunicación y Autonomía, en pleno cumplimiento de las directrices metodológicas expresadas por la familia, en red con otros operadores socio-asistenciales y sanitarios y según el enfoque integrado propuesto por la Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud, por sus siglas en italiano: ICF (*Classificazione internazionale del funzionamento, della disabilità e della salute*).

También están previstos los servicios educativos territoriales a favor de:

- Adultos sordos con necesidades específicas relacionadas con la socialización, la vida autónoma y la inserción laboral.
- Niños y adultos con síndromes genéticos asociados a discapacidades sensoriales (síndrome de Charge, síndrome de Waanderburg, síndrome de Husher).

Persona de contacto: Luisa Accardo

Contacto: educativa@istitutosorditorino.org

Contacto para servicios en Lombardía: milano@istitutosorditorino.org

SERVICIOS PARA PERSONAS CIEGAS Y/O DISCAPACIDAD VISUAL

El Instituto de Sordos de Turín (*Istituto dei Sordi di Torino*) brinda un amplio y completo servicio de educación individual en las escuelas, en el hogar y en el territorio de residencia para niños y jóvenes ciegos y deficientes visuales, incluidos aquellos con patologías asociadas. El servicio se presta en virtud del convenio o la acreditación con los organismos gestores de las funciones de asistencia social, los consorcios intermunicipales, municipios, comunidades de montaña, ASL/ATS, escuelas y universidades, en las regiones de Piamonte y Lombardía.

La intervención educativa es llevada a cabo por educadores cualificados y especializados como Asistentes de Comunicación y Autonomía, en pleno cumplimiento de las directrices metodológicas expresadas por la familia, en red con otros operadores sociosanitarios y según el enfoque integrado propuesto por la ICF.

Se pueden utilizar varias metodologías: enseñanza en braille, uso de tecnologías de apoyo y síntesis de voz, construcción de libros táctiles, rutas de autonomía, estimulación básica para discapacidades complejas asociadas a la discapacidad visual.

Se ofrecen cursos de formación y tutoría para las escuelas con alumnos con discapacidad visual. Los cursos para profesores están acreditados por el MIUR.

El Instituto también es miembro de ENVITER, la red europea de profesionales que trabajan en el ámbito de la discapacidad visual (<https://www.enviter.eu/>) y, por tanto, participa en numerosos proyectos europeos en el ámbito de la investigación y el aprendizaje permanente para educadores, profesores y familias.

Personas de contacto: Barbara Deusebio y Cristina Gallino

Contacto: sediv@istitutosorditorino.org

SERVICIOS PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD COMUNICATIVA

El Istituto dei Sordi di Torino ofrece un innovador servicio individual para niños y adultos con discapacidades comunicativas, utilizando la Lengua de Signos como apoyo a su desarrollo comunicativo. La lengua de signos se asocia normalmente a las personas sordas, pero en realidad debería asociarse con mayor propiedad a toda la humanidad que, de hecho, la ha utilizado en diferentes contextos y momentos, también dentro de las comunidades oyentes. Estudios modernos sobre la adquisición del lenguaje. Los estudios modernos sobre la adquisición del lenguaje confirman esta "universalidad" de las lenguas de signos: hoy sabemos, por ejemplo, que el lenguaje es completamente independiente de la modalidad auditivo-fonética, más que de la modalidad visual-gestual. También sabemos que existe una línea de continuidad "genética" entre los modos de comunicación visual-gestual y oral, así como que la multimodalidad está en nuestra naturaleza, siendo esta una gran riqueza y oportunidad. De ello se deduce que la Lengua de Signos es potencialmente una herramienta muy eficaz, no sólo para los alumnos sordos, sino para una población escolar (y no solo escolar) mucho más amplia.

En los proyectos realizados hasta ahora han participado personas con Síndrome del Espectro Autista, Síndrome de Down, Dispraxia, Discapacidad Intelectual y otros trastornos de la comunicación y el lenguaje.

Las principales funciones que se otorgan a la lengua de signos en estos proyectos son las siguientes:

Función sustitutiva, algunos niños no hablan por razones muy diversas, no siempre vinculadas a una lesión en las áreas cerebrales responsables del lenguaje. En estos casos, la Lengua de Signos Italiana, LIS por sus siglas en italiano (*Lingua dei Segni Italiana*), puede tener una función sustitutiva del lenguaje oral ausente o gravemente deficitario, gracias, por ejemplo, a la mayor iconicidad inherente a muchos signos, a la mayor sencillez de ejecución en comparación con la oralidad y a la presencia de gestos en las primeras etapas de la comunicación entre la madre y el niño.

Función integradora de apoyo al lenguaje verbal, los niños con Necesidades Educativas Especiales, BES por sus siglas en italiano (*Bisogni Educativi Speciali*), más que otros, suelen necesitar un input multimodal. Estas modalidades pueden ser visuales, auditivas y cinestésicas, y la lengua de signos es una herramienta perfecta para proporcionar estímulos visuales además de la información verbal/auditiva. De hecho, cuando hay una deficiencia en un área, una modalidad puede proporcionar la base para el desarrollo de otra. En este caso, la LIS puede convertirse en un "puente" que apoya, promueve y refuerza la adquisición y el desarrollo del lenguaje oral.

Función social, los niños con BES pueden experimentar frustración cuando la comunicación es difícil. La frustración se manifiesta en posibles agresiones, aislamiento, depresión u otros comportamientos socialmente inaceptables. La lengua de signos reduce esta frustración al proporcionar una forma de expresarse y comunicarse, rompiendo las barreras de comunicación entre los niños con y sin dificultades, promoviendo también un mejor intercambio de comunicación y una interacción más directa sin la mediación de los adultos.

Función inclusiva, la LIS puede estimular la expresión en la modalidad visual-gestual en todos los niños, potenciando ciertas áreas cognitivas como la atención, la discriminación y la memoria visual. Los niños pequeños desarrollan la motricidad general antes que la motricidad que se requiere para el lenguaje oral, por lo que los signos proporcionan una estimulación que refuerza el desarrollo del vocabulario en todos los niños.

Persona de contacto: Luisa Accardo

Contacto: educativa@istitutosorditorino.org

JARDÍN DE LA INFANCIA

"Padre Antonio Loreti"

El jardín de infancia "Padre Antonio Loreti" es una escuela parroquial, concertada con el municipio de Pianezza, que siempre ha prestado atención al desarrollo del lenguaje acogiendo a niños sordos y oyentes, pues es heredera de la histórica escuela infantil para niños sordos (existente desde la segunda mitad del siglo XIX).

La escuela está dirigida por el Istituto dei Sordi di Torino con el objetivo de garantizar la plena realización del derecho a la escuela de los niños de entre tres y seis años, inscritos libremente por sus familias.

La escuela acoge por igual a niños oyentes y sordos, de acuerdo con las exigencias estatutarias del Organismo Gestor, que tiene como objetivo principal la educación integral de la persona.

Los profesores, formados en el conocimiento de la LIS (Lengua de Signos Italiana), han colaborado siempre con los logopedas del centro de audiología del Istituto dei Sordi, con los que trabajan desde 2006 en un proyecto llamado "*Come suonano le parole*" (Cómo suenan las palabras), con el objetivo de realizar un cribado lo más temprano posible de los trastornos del lenguaje y del aprendizaje.

Desde enero de 2013, hay una maestra en la escuela que imparte las clases en inglés, más que enseñar propiamente inglés, junto a los demás maestros, ya que creemos que cuanto antes se inicie la exposición a la segunda lengua, mejor se aprende esta.

El niño pequeño, a diferencia del adolescente y del adulto, es más receptivo y capaz de adquirir una fonética correcta en la segunda lengua.

El proceso de aprendizaje del lenguaje parte de la experiencia directa del niño en un contexto de juegos, colores, imágenes, acciones, palabras en inglés, cercano al niño y a lo que le gusta.

121
años de
experiencia

5
Maestros
cualificados

3
Lenguas

30
Alumnos
al año



la Estructura

El edificio cumple con la normativa establecida en el Texto Único que regula la seguridad en el trabajo, y está estructurado de la siguiente manera:

n. 2 bloques de aseos

n. 1 sala de descanso por la tarde

n. 1 biblioteca

n. 1 sala de psicomotricidad

n. 1 cocina

Pasillo (donde se encuentran las taquillas personales)

Dirección

Jardín

el Personal

A continuación, el elenco de todas las personas profesionales trabajando en la escuela:

La directora de la escuela: Accardo Luisa

La persona de contacto para las actividades didáctico-educativas: Picciolo Simona

Profesores y educadores: Batifol Maxime, Gabriele Stefania, Picciolo Simona, Riccardi Cristina

n. 1 Docente inglese: Giorgino Alice

n. 2 Personal de cocina

n. 1 Personal auxiliar (limpieza de habitaciones, encargado de la cafetería)



DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DIURNOS Y RESIDENCIALES

LA CASA DE LOS DECIBELES



El Istituto dei Sordi di Torino gestiona varios servicios residenciales para adultos sordos con dificultades.

El conjunto de viviendas "La Casa dei Decibel" se encuentra en Viale San Pancrazio n. 63 en Pianezza.

Cada huésped disfruta de la más amplia autonomía y libertad, así como de un proyecto educativo totalmente individualizado.

El hogar está abierto las 24 horas del día y los 365 días del año y cuenta con la presencia continua de educadores profesionales y trabajadores sociales y sanitarios para dirigir las actividades y acompañar a los usuarios en su trayectoria vital dentro de la estructura.

La Casa dei Decibel está acreditada como un conjunto de apartamentos sociosanitario para personas con discapacidad con gran intensidad asistencial.

Contacto: Cristina Artusio

Correo electrónico: adulti@istitutosorditorino.org

LA CASA DEI QUATTTTO



Es una realidad del Istituto dei Sordi di Torino, basada en el concepto de convivencia guiada en una perspectiva educativa y cognitivo-emocional que ocupa un papel central en el desarrollo de procesos de autonomía dentro del proceso psicosocial.

Se trata de una pequeña vivienda en la zona de Pianezza y se creó como sustitución o alternativa a la unidad familiar original.

Para cada beneficiario se elabora un Proyecto Educativo Individualizado (PEI), consensuado por el equipo multidisciplinar, siguiendo, dirigiendo y resaltando las potencialidades del sujeto con el objetivo de conseguir la progresiva autonomía de la persona, todo ello en un entorno familiar.

El servicio está dirigido a personas con certificación de Minusvalía según la Ley 104/92

El acceso a la convivencia guiada y el proyecto educativo propuesto se definen tras la evaluación realizada por la Unidad de Evaluación de Minusvalías, U.V.H. por sus siglas en italiano (*Unità di Valutazione dell'Handicap*) de la ASL.

Se puede acceder al servicio mediante una solicitud de los familiares en la oficina territorial de referencia, o a través de una propuesta directa de los servicios sociales u otros servicios sociosanitarios territoriales.

Contacto: Cristina Artusio

Correo electrónico: adultos@istitutosorditorino.org

LA CASA DI SOPRA



La Casa di Sopra es una pequeña vivienda social que aloja temporalmente a personas sordas y oyentes que comparten la necesidad de una vivienda durante un periodo determinado de sus vidas y que desean compartir un proceso de comprensión e intercambio mutuo.

La casa dispone de habitaciones individuales y dobles, casi todas con baño privado, así como una amplia zona común para cocinar y socializar.

Contacto: Marianna Luca

Correo electrónico: housing@istitutosorditorino.org

TALLERES DIURNOS DE REHABILITACIÓN SOCIAL



Los talleres de socio-rehabilitación del Istituto dei Sordi di Torino ofrecen actividades diurnas destinadas a mejorar la autonomía, la comunicación y la socialización. También pueden tener un valor de orientación con respecto a una posible inserción laboral.

Están dirigidos a niños sordos mayores de 16 años y a personas sordas con problemas asociados.

Los talleres de socio-rehabilitación están abiertos de lunes a viernes de 8.30 a 16.00 horas durante todo el año, excepto los días festivos, con posibilidad de asistencia y horarios semanales según la solicitud de la familia y las decisiones de la comisión UVH/UVM (*Unità Valutative Minori*).

Los laboratorios están situados en Pianezza, Viale San Pancrazio 65.

Contacto: Mariana Luca

Correo electrónico: laboratories@istitutosorditorino.org

DEPARTAMENTO DE FORMACIÓN

CURSO DE LA LENGUA DE SIGNOS ITALIANA (LIS)

¿Qué es el LIS?

La LIS (Lengua de Signos Italiana) es sólo una de las muchas lenguas de signos que existen en el mundo.

Al contrario de lo que se pueda pensar, las lenguas de signos no son una pantomima, sino que son lenguas de pleno derecho, con su propia gramática y sintaxis y utilizadas por muchas personas sordas cotidianamente.

Las personas sordas que utilizan la lengua de signos como lengua materna afirman pertenecer a la Comunidad sorda y se sienten portadoras de los valores de la cultura sorda.

Nuestros cursos LIS

Desde 1996 organizamos cursos de LIS dirigidos por hablantes nativos y abiertos a todos los interesados en conocer la cultura sorda y a las personas que utilizan la lengua de signos como lengua materna.

El objetivo de nuestros cursos es dotar a los alumnos de las habilidades necesarias para mantener una conversación sencilla con personas sordas que utilizan la lengua de signos.

Nuestros cursos de formación están dirigidos especialmente a profesores, educadores, cuidadores, padres y familiares de personas sordas.

También organizamos cursos a petición de escuelas, hospitales y empresas sanitarias, cooperativas y otras partes interesadas, con programas planificados según las necesidades.

Para más información escribir a:
formazione@istitutosorditorino.org.

CURSOS para ASISTENTES A LA COMUNICACIÓN

El curso de Asistente a la Comunicación es un curso teórico de especialización que abarca diversas áreas relacionadas con las discapacidades sensoriales y en particular con la sordera: logopedia, historia y cultura, lingüística y didáctica, programación y experiencias educativas.

El curso se ha remodelado en una fórmula mixta, online y presencial, debido a las necesidades del momento histórico que estamos viviendo.

Se inician dos ediciones del curso

- en la zona de Asti (a partir del 24 de octubre de 2020):

para información asti@istitutosorditorino.org

- en el Instituto de Pianezza (a partir de febrero/marzo de 2021):

para información formazione@istitutosorditorino.org

El curso completo tiene una duración de 200 horas e incluye 120 horas de clases teóricas, los lunes de 14 a 18 horas, y 80 horas de observación, estudio y actividades prácticas.

La fórmula mixta prevé un 80% de clases teóricas en línea y un 20% de horas prácticas/de observación presenciales.

El curso puede realizarse independientemente del nivel LIS adquirido, ya que los cursos pueden realizarse por separado.

También existe la posibilidad de asistir al curso por módulos, es decir, las distintas asignaturas del programa pueden cursarse por separado.

Al final de la página encontrarás adjuntos los calendarios, tanto del curso completo como de los módulos sueltos, con horarios, asignaturas, profesores, costes y formulario de inscripción con información sobre Reglamento General de Protección de Datos (GDPR) para la privacidad.

Al final del curso se requiere un examen final para obtener un certificado de participación en el curso.

Para más información escribir a:

formazione@istitutosorditorino.org

El Instituto está acreditado a nivel nacional por el Ministerio de Educación, Universidad e Investigación para la formación del personal escolar por el Decreto Ministerial del 18/10/2007 y la nueva directiva de acreditación 170/2016.



Nuestros cursos son semestrales (frecuencia: 2 veces por semana - duración: 6 meses) o anuales (frecuencia: una vez por semana - duración: 1 año).

También ofrecemos cursos en línea y cursos de verano



Enrica Maglione
Referente LIS



Laura Caporali
Docente LIS



Andrea Nolino
Docente LIS



Luca Germanà
Docente LIS



Fabrizio Gianasso
Docente LIS



Nicola Della Maggiora
Docente LIS



Gianluca Grioli
Docente LIS



Maxime Batifol
Docente LIS

Ubicación del curso

Los cursos se imparten en nuestros locales de Pianezza, viale San Pancrazio n. 65, o a distancia.

Prácticas

El Instituto de Sordos de Turín está abierto a acoger a estudiantes de distintas procedencias, con el fin de ofrecer un lugar de conocimiento y primer acercamiento a todos aquellos que deseen acercarse al mundo de la sordera.

El Instituto:

- es un lugar de formación para los estudiantes del grado en **Ciencias de la Educación** (todos los cursos, incluidos los inter-facultativos) y **Ciencias de la Educación Primaria**;
- es un centro de formación para los estudiantes de los cursos de **Operador Sociosanitario (OSS)**;
- es un centro de formación para estudiantes individuales en cursos de **Lengua de Signos** y cursos de **Asistente a la Comunicación**.

Para obtener más información y solicitar una entrevista para las prácticas: direzione@istitutosorditorino.org.



ITALIANO PARA EXTRANJEROS

El Instituto de Sordos de Turín es un centro autorizado y tiene un convenio con el Centro de Evaluación y Certificación Lingüística (CVCL) de la Universidad para Extranjeros de Perugia (Organismo Certificador) para la administración de las pruebas del CELI.

Los certificados del CELI son equivalentes a los certificados de las instituciones europeas más prestigiosas del sector, incluidos en el Marco de Referencia ALTE, y están divididos en 6 niveles basados en el MCER, Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas ([QCER, Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue](#)).

Certifican las habilidades y destrezas en el uso de la lengua italiana y pueden utilizarse para trabajar y estudiar.

Los exámenes para los certificados CELI cumplen con las normas europeas de la ALTE (*Association of Language Testers in Europe*) y el CEF (Common European Framework) del Consejo de Europa.

Están previstas tres sesiones de examen durante el año, en marzo, junio y noviembre (la inscripción se realiza dentro de los 40 días anteriores al examen).

Para más información sobre las modalidades del examen CELI (pruebas, evaluación, puntuaciones) consultar el sitio web del [CVCL](#) (*Centro Valutazione Certificazioni Linguistiche*)

Persona de contacto: Andre Karl Ebouaney

Contacto: lingue@istitutosorditorino.org

ACADEMY

Academy es el servicio de formación de adultos del Istituto dei Sordi. La formación se imparte íntegramente en LIS, como lengua vehicular de la enseñanza. Los cursos pueden ser presenciales o en línea y están dirigidos a personas sordas, tanto italianas como extranjeras, y a cualquier persona interesada.

Persona de contacto: Maxime Batifol

Contacto: academy@istitutosorditorino.org



ACADEMY

ISTITUTO DEI SORDI DI TORINO

Estamos a tu disposición, entra y **enriquece** tu **bagaje** cultural.

NUESTRO ENFOQUE

Academy es el centro de educación para adultos del Istituto dei Sordi. La formación se imparte íntegramente en LIS, como lengua de instrucción. Los cursos pueden ser tanto presenciales como online y están dirigidos a personas sordas, tanto italianas como extranjeras, y a cualquier otra persona interesada. Academy también organiza actos culturales, visitas, exposiciones y viajes.

CURSOS

CURSO ADOBE

El curso de Adobe es un curso profesional que cuenta con un profesor sordo que utiliza la Lengua de Signos Italiana con alumnos sordos. El curso básico incluye 40 horas y el curso profesional 120 horas de clases teóricas, observaciones y actividades prácticas. El curso, tal y como está estructurado, también puede ser asistido por trabajadores. Al final del curso se otorga un certificado.

CURSO DE IDIOMAS SECTORIAL

El curso de lengua sectorial se imparte con un profesor sordo que utiliza la Lengua de Signos Italiana con alumnos oyentes en el tercer nivel o con un intérprete. El curso incluye 40 horas. El curso está estructurado de tal manera que también pueden asistir a él trabajadores. Al final del curso se otorga un certificado.

ACCESIBILIDAD CULTRAL

MAO - Museo de Arte Oriental

La tecnología nos ofrece muchas soluciones para seguir garantizando a las escuelas la posibilidad de realizar actividades en los museos... ¡aunque sea a distancia! El proyecto *In Onda* se creó precisamente por este motivo y, entre las propuestas del MAO, se encuentra también "*Percorsi di popoli e culture*" (Caminos de pueblos y culturas), un vídeo - que se complementa con un taller a realizar a distancia o con la presencia de un experto directamente en el aula - que cuenta los intercambios culturales y económicos que han animado a los países de Asia durante siglos!



OGR - Officine Grandi Riparazioni

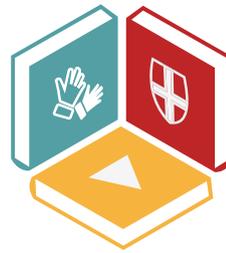




Istituto dei Sordi di Torino

Viale San Pancrazio, 65
10044 Pianezza (TO)

✉ academy@istitutosorditorino.org



ACADEMY
ISTITUTO DEI SORDI DI TORINO

Estamos aquí para la **inclusión** cultural

Centro de formación para Adultos Sordos

Cursos, talleres y seminarios presenciales y en línea

Todo ello impartido por profesores de lengua de signos: los estudiantes pueden seguir todas las conferencias directamente en Lengua de Signos Italiana (LIS) o en Signos Internacional. Una oportunidad para las personas sordas y oyentes que quieran enriquecer su comunicación visual.

“ Un profesor de Lengua de Signos al alcance de la mano: ¡una novedad en Italia! ”



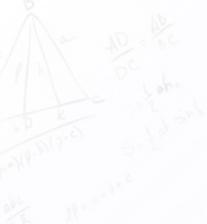
Todas las clases se imparten íntegramente en Lengua de Signos Italiana (LIS) o en Signos Internacional.



La Academia pertenece al Istituto dei Sordi di Torino (Instituto de Sordos de Turín): ¡de ahí el escudo de la familia Savoia!



Posibilidad de una plataforma en línea con conferencias en vídeo.



$$\sin(x \pm y) = \frac{1}{2}(\cos(x-y) \pm \cos(x+y))$$

$$\cos(x \pm y) = \frac{1}{2}(\cos(x-y) \pm \cos(x+y))$$

$$\sin x \cos y = \frac{1}{2}(\sin(x+y) \pm \sin(x-y))$$

$$\cos x \sin y = \frac{1}{2}(\sin(x+y) \mp \sin(x-y))$$



$$a^2 + b^2 = c^2$$

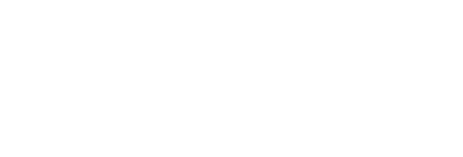
$$\frac{a}{\sin A} = \frac{b}{\sin B} = \frac{c}{\sin C} = 2R$$



$$\frac{a}{\sin A} = \frac{b}{\sin B} = \frac{c}{\sin C}$$



$$\frac{a}{\sin A} = \frac{b}{\sin B} = \frac{c}{\sin C}$$



DEPARTAMENTO LOGOPEDIA

CENTRO AUDIOLOGOPEDICO

Desde 2001, año en que se inauguró el Centro Audiologopedico como derivación directa del Instituto dei Sordi de Turín, además de la sordera, se han documentado más de 2.000 casos (evaluación y tratamiento) en relación con los siguientes trastornos:

- defectos del habla (dislalias y trastornos fonológicos)
- dificultades y retrasos del habla (primarios y secundarios)
- dispraxia oral y verbal
- trastornos de la deglución (deglución atípica y disfagia)
- disfluencias y tartamudez
- dificultades de comunicación tras un daño cerebral (afasia y disartria)
- trastornos comunicativos en las deficiencias cognitivas
- trastornos de la voz (disfonía infantil y laboral)
- trastornos de aprendizaje inespecíficos y específicos (dislexia, disortografía, discalculia, etc.)
- trastornos generalizados del desarrollo

EVALUACIÓN

La **EVALUACIÓN** es el proceso a través del cual el profesional conoce al paciente. Comienza con una **colección anamnéstica** de las noticias y problemas críticos informados por el paciente o sus padres.

A esto le sigue la **observación focalizada** y/o la **realización de pruebas específicas** adaptadas según la edad del paciente. Cada profesional (logopeda, neuropsicomotor, psicólogo) dispone de pruebas para investigar áreas específicas..

Corresponde al profesional decidir, en función de las características del paciente, qué modalidad o pruebas utilizar para delimitar mejor el marco de actuación de cada paciente.

En el Centro Audiologopedico se realizan:

1. Evaluaciones de logopedia
2. Evaluaciones psicológicas
3. Evaluaciones neuro psicomotrices
4. Evaluaciones psicométricas
5. Evaluaciones instrumentales de la competencia foniatría-audiológica

Los resultados de la evaluación se detallan en el **Informe Final**, un documento muy importante que contribuye a la definición del **Diagnóstico** por el especialista.

PROGRAMAS DE REHABILITACIÓN

La atención logopédica se basa en programas de corta o larga duración, según la edad de la persona y sus dificultades logopédicas particulares. Estos aspectos también determinan la frecuencia y la continuidad de las sesiones. Por lo tanto, en función del trastorno presentado, el logopeda puede prever:

- ciclos individuales de logopedia (10-12 sesiones), para problemas menos complejos.
- ciclos periódicos de logopedia (8-10 sesiones), para el mantenimiento o sucesivamente tras una logopedia prolongada.
- erapia del habla prolongada para problemas más complejos

La literatura especializada recomienda la terapia de lenguaje temprana para promover la activación y el desarrollo de los prerrequisitos del lenguaje y el aprendizaje. Por ello, uno de los principales objetivos de los logopedas del Centro Audiologopedico es implicar a la familia en la definición de los objetivos, métodos y estilos de (re)habilitación.

La presencia de otros profesionales de la educación y la salud en el centro también permite un trabajo en red constante que se extiende a otras figuras de referencia para el niño (profesores, etc.).

SCREENING DE LAS CAPACIDADES DE APRENDIZAJE EN LA ESCUELA

La Ley 170/2010 reconoce la dislexia, la disgrafía, la disortografía y la discalculia como trastornos específicos del aprendizaje (TEA) y establece que, incluso antes de que se diagnostique un posible TEA, es responsabilidad de los centros educativos de todos los niveles actuar oportunamente para identificar los casos sospechosos de TEA en los alumnos, con la ayuda de instrumentos específicos de evaluación de las habilidades implicadas en la lectura y la escritura, sin fines de diagnóstico. En efecto, la identificación precoz de eventuales dificultades permite limitar la aparición y la estructuración de modos de aprendizaje inadecuados y ayuda a prevenir y contener las consecuencias de experiencias frustrantes que limitan aún más el potencial de aprendizaje. Los logopedas del Istituto dei Sordi di Torino, especializados en la evaluación y el tratamiento de los trastornos específicos e inespecíficos del aprendizaje, se ocupan de los problemas relacionados con estas áreas, llevando a cabo actividades de sensibilización, formación, detección y atención de las personas con dificultades, colaborando activamente con las escuelas y las familias. En los últimos años se han llevado a cabo actividades de cribado en algunas clases de las escuelas primarias y secundarias de la zona, que han incluido la administración de pruebas estandarizadas, entre ellas:

- pruebas de comprensión de textos;
- prueba de velocidad y corrección en la Lectura;
- pruebas de Dictado Rápido;
- Pruebas de cálculo.

Los resultados, interpretados a partir de las medias previstas por edad y clase a la que se asiste y discutidos con los profesores curriculares, permitieron identificar a los niños con mayores debilidades a los que, mediante una carta resumen, se recomendó una evaluación en profundidad.

LABORATORIO LOGOPÉDICO

"FONEMAS en MÚSICA"

En el taller "*Fonemi in Musica*", las canciones y actividades del CD del libro homónimo son propuestas por los logopedas a los grupos de niños de la Escuela Infantil (divididos en grupos de edad), con el fin de examinar, de forma natural y divertida, las capacidades lingüísticas de cada niño y estimularlas de forma específica. La música de las canciones de "*Fonemi in Musica*", especialmente diseñada por el compositor, capta emocionalmente a los niños y mejora su nivel de atención y comprensión auditiva. Los niños participan en la escucha de una canción y, juntos, "descubren" la historia oculta, a través de preguntas de comprensión, historias que completar, figuras que reordenar, sketches que dramatizar y, por supuesto, estrofas y estribillos que cantar. La elección de la canción/actividad propuesta no es aleatoria, sino que está vinculada al grupo de edad y, por lo tanto, al nivel lingüístico del grupo en cuestión. De hecho, respetando la amplia variabilidad de los individuos, el desarrollo típico del lenguaje implica la adquisición de los fonemas según una progresión y un tiempo determinados, y mientras su ausencia o distorsión puede considerarse normal en algunos momentos del desarrollo, en otros se convierte en un indicador de un desarrollo lingüístico difícil o tardío que necesita ayuda y estudio específicos.

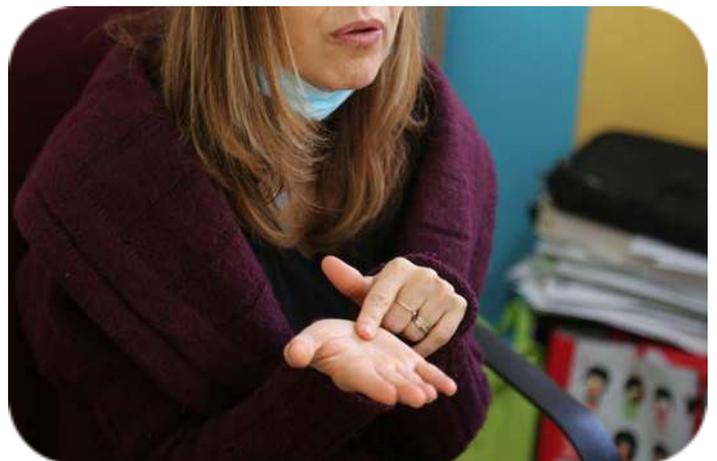
"*Fonemi in Musica*", que fue creado como una herramienta para estimular el lenguaje de los niños en todas sus facetas, en el contexto del taller, también se convierte en una oportunidad para que los logopedas observen de manera informal los modos de lenguaje de cada niño, permitiéndoles reconocer aquellos signos de desarrollo atípico del lenguaje que, si se descuidan, pueden limitar las capacidades de aprendizaje futuras. La puesta en común de los problemas de lenguaje detectados con los profesores permitirá activar a tiempo las vías de diagnóstico y ayuda para aquellos niños con lenguaje atípico y para los que muestren un riesgo potencial de desarrollo de TEA (Trastornos Específicos del Aprendizaje), tal y como recomiendan las directrices del MIUR.

"CÓMO SUENAN LAS PALABRAS"

La literatura especializada señala la posibilidad de identificar, a través de una evaluación de habilidades metafonológicas, aquellos niños que podrían presentar mayores dificultades en la lectura, en la escritura y en el cálculo.

Por ello, desde 2006, los logopedas del Centro Audiologopedico ofrecen a todos los niños de cinco años de la Escuela Infantil "Padre Loreti" del Istituto dei Sordi di Torino, una evaluación adecuada y, posteriormente, un programa de estimulación.

Las actividades de estimulación metafonológica incluyen juegos y tarjetas específicas para desarrollar la conciencia de ciertos parámetros como el reconocimiento de la sílaba o sonido inicial, la producción de palabras que comienzan con un fonema específico, la agrupación de palabras que terminan con la misma sílaba, las rimas, los trenes de palabras, etc.





DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIÓN Y COMUNICACIÓN

PROYECTOS INTERNACIONALES

Desde 2007, el Instituto ha participado activamente en la planificación europea y la cooperación internacional y ha ejecutado más de 30 proyectos de diversa índole: Leonardo, Comenius, Grundvig, Erasmus+, Cosme, Horizon y otros, en toda Europa y África.

El Instituto también es miembro de importantes redes europeas, entre ellas:
IMME - immeacademy.org

Hipen - hipen.eu

Enviter - enviter.eu

DLearn - dlearn.eu

Let Her In - letherin.org



Contactos:

Dirección: Enrico Dolza direzione@istitutosorditorino.org

Implementación: Carolina Carotta international@istitutosorditorino.org

Diseño: Sofia Mastrokoukou projects@istitutosorditorino.org

Jóvenes: Andre Karl Ebouaney youth@istitutosorditorino.org

We are thinkers Building Intuitive Experience



European Solidarity Corps /18-30 years



International Exchanges /13-30 years



Training Courses /18+ years



Collaborates in European Projects

EUROPEAN SOLIDARITY CORPS

El Cuerpo Europeo de Solidaridad ofrece a los jóvenes de **18 a 30 años** una experiencia de aprendizaje y participación activa en entidades del tercer sector y organizaciones sin ánimo de lucro para construir una sociedad más inclusiva, apoyar a las personas vulnerables y responder a desafíos sociales.



Los jóvenes pueden **ser voluntarios en un país de la Unión Europea, por un período de 2 a 12 meses**, actuando como "voluntarios europeos" en proyectos locales en diferentes sectores o áreas de intervención, incluyendo: educación, animación, deporte, servicios sociales, patrimonio cultural, arte, protección civil, medio ambiente, cooperación desarrollo, acogida de migrantes, refugiados y solicitantes de asilo, etc.

Si se realiza una actividad de voluntariado, se posee el derecho a viaje, alimentación y alojamiento, además de la cobertura del seguro, durante toda la duración de la actividad y entrenamiento actividades relevantes.

Attraverso questa esperienza i giovani hanno l'opportunità di entrare in contatto con nuove culture, esprimere solidarietà con gli altri e **acquisire nuove competenze utili per la loro formazione personale e professionale**.

CÓMO PARTICIPAR: Después de completar un simple proceso de registro en el portal <https://europa.eu/youth/solidarity> los participantes pueden expresar su interés y ser seleccionados entre una amplia gama de proyectos gestionados por organizaciones que han sido autorizadas para gestionar proyectos por sus respectivas Agencias Nacionales. Los datos se introducirán en el portal europeo y las organizaciones podrán buscar personas para sus proyectos en la base de datos.

¿Interesado?

Si estás preparado para un desafío y estás dispuesto a dedicarte a ayudar a otras personas, únete al European Solidarity Corps hoy y contáctanos escribiendo a youth@istitutosorditorino.org.

Encuentre toda la información en italiano en: https://europa.eu/youth/solidarity_it.



INTERNATIONAL EXCHANGES



Los intercambios de jóvenes tienen como objetivo principal fomentar la movilidad internacional y el aprendizaje intercultural de los jóvenes ciudadanos europeos.

Es una oportunidad disponible para todos los jóvenes de entre 13 y 30 años, sin hacer distinciones por formación o contexto social, para tener una experiencia internacional en contacto con otros jóvenes europeos.

Durante estos momentos de confluencia, no sólo se promueve el crecimiento personal de los jóvenes, sino también un intercambio efectivo de conocimientos, puntos de vista, ideas e iniciativas entre personas con diferentes orígenes culturales.

Por estas razones, los intercambios internacionales son una valiosa oportunidad para el aprendizaje intercultural, social y lingüístico.

Los intercambios culturales pueden tener lugar en Italia o en otro país e incluyen actividades de diálogo y debate, así como actividades prácticas como talleres, ejercicios, juegos de rol y laboratorios artísticos y creativos.

Si estás interesado en participar en un Intercambio de Jóvenes, escribe a youth@istitutosorditorino.org.

TRAINING COURSES



Los cursos de formación están financiados por el KA1 del programa Erasmus+ promovido por la Comisión Europea.

Son una valiosa herramienta para difundir buenas prácticas entre organizaciones en el ámbito internacional, fomentando la discusión y aprendizaje intercultural.

Los Cursos de Formación son una oportunidad de formación para todos aquellos que quieran, en el futuro, organizar o promover las oportunidades puestas a disposición por la Comisión Europea como CES e Intercambios Juveniles.

Por ello, durante las capacitaciones se compartirán y pondrán en práctica técnicas de enseñanza y aprendizaje no formal destinados a estimular la creatividad y la colaboración activa de los jóvenes.

Los cursos de formación se diferencian radicalmente de los intercambios de jóvenes no sólo por el target, pero sobre todo por las actividades realizadas ya que, durante los intercambios, mucho espacio se dedica a la socialización; mientras que en los cursos formativos, son los contenidos (la actividad formativa) los que ocupan la mayor parte del tiempo. Las actividades planificadas se construyen sobre la base de principios y métodos de la educación no formal y su objetivo es mejorar los conocimientos, las habilidades y competencias de los participantes. Los Cursos de Formación son también un momento de encuentro internacional y, por lo tanto, un gran método para aprender sobre nuevas organizaciones y establecer nuevas asociaciones.

Si está interesado en aprender más, cada año, durante los numerosos entrenamientos a los que participamos y/u organizamos, puedes contactarnos a youth@istitutosorditorino.org.

COLABORA EN PROYECTOS DE LA UE

El departamento de investigación y comunicación trabaja en el contexto de proyectos europeos e internacionales desde 2007. La voluntad de abrir el Instituto a otras organizaciones, de intercambiar ideas y mejores prácticas, mejorar la calidad de los servicios de acuerdo con los cambios globales, son la base de este sector.

El procedimiento para participar en proyectos europeos e internacionales requiere una larga preparación para acordar con los socios y redactar las convocatorias de propuestas. La trayectoria del Instituto en este ámbito, sobre todo a nivel europeo, ha sido gradual: al principio, selección en dos proyectos y luego, poco a poco, aumento del número, pero también mejora de la calidad de la ejecución.

En la actualidad, el Instituto puede presumir de haber trabajado en más de 45 proyectos europeos y 3 proyectos internacionales (en África y América).

La mayoría de los proyectos europeos están relacionados con el programa "Erasmus+", el programa de la Unión Europea para la educación, la formación, la juventud y el deporte. Los proyectos Erasmus+ permiten, no sólo el intercambio europeo y el conocimiento de otras organizaciones en Europa, sino también la construcción de materiales, herramientas, la unión de competencias profesionales para la consecución de un objetivo común.

El Instituto es la institución principal de dos proyectos Erasmus+ sobre sordera:



EU Digital Framework for SIGN LANGUAGES

El proyecto pretende desarrollar un marco lingüístico completo e innovador para las lenguas de signos relacionadas con el dominio semántico de lo digital y las TIC, con el fin de mejorar la accesibilidad de los trabajadores sordos y los estudiantes de formación profesional, promoviendo su plena integración, así como un trato justo e igualitario.



Deaf Senior Education for Active Living

DESEAL (Deaf Senior Education for Active Living) es un proyecto en el que participan 4 socios de Italia, Austria, Francia y Bélgica. El proyecto promueve la igualdad, la no discriminación y la diversidad de las personas mayores sordas.



45+
SUCCESSFUL PROJECTS

BIBLIOTECA Y MUSEO

El Istituto dei Sordi Torino siempre ha contado con una nutrida biblioteca especializada en sordera, que se creó en los primeros años de la fundación, especialmente como servicio para el personal docente de las escuelas del Instituto.

La biblioteca siempre se ha mantenido al día, como demuestran algunos intentos de catalogación realizados en el pasado. Así, sus fondos se han ido enriqueciendo con documentos, entre los que se encuentran folletos de cursos, manuales de educación especial, ensayos sobre audiología y todo tipo de publicaciones sobre la sordera.

En 1999 se inició una primera reorganización de los volúmenes y revistas y se concentraron en una sala los libros almacenados en diversas partes del Instituto.

Un primer análisis de los materiales conservados reveló inmediatamente la gran riqueza e importancia de la colección de libros, especialmente de la parte más antigua de la biblioteca.

El material conservado consiste principalmente en:

- ensayos y manuales de pedagogía y rehabilitación para personas sordas;
- revistas y periódicos especializados, tanto los que se han extinguido como los que aún se publican, con más de un centenar de publicaciones periódicas;
- artículos específicos de revistas y periódicos no especializados;
- tesis de licenciatura y especialización sobre la sordera;
- diccionarios de Lengua de Signos, muchos de los cuales son extranjeros;
- leyes, reglamentos y circulares sobre discapacidad;
- diversos materiales impresos como folletos, anuncios de cursos, conferencias, publicidad de los audífonos.

Persona de contacto: Cinzia Anastasia

Contacto: biblioteca@istitutosorditorino.org

NUESTRA HISTORIA

El Istituto dei Sordi di Torino (Instituto de Sordos de Turín) fue creado por los Savoia a principios del siglo XIX para proporcionar asistencia y educación a los niños sordos y formar a sus profesores. El primer director fue el sacerdote Francesco Bracco, que también se encargó de la anterior tarea de Giovanni Battista Scagliotti. El instituto tuvo inmediatamente la doble tarea de educar a los niños sordos y formar a sus profesores.

La sede original del Instituto estaba en Turín, en Via Assarotti, en el edificio que se construyó especialmente gracias al legado de la condesa Ottavia Borghese Masino di Mombello y donde también enseñaba Paolo Basso, que era sordo y llegó a la vicedirección del Instituto a mediados del siglo XIX. En 1965, el edificio se vendió a la ciudad de Turín y los ingresos se utilizaron para construir los nuevos locales, más grandes, en Pianezza, que siguen funcionando en la actualidad.



A finales de los años 70, la evolución de la legislación en el sector escolar y el cambio de las orientaciones pedagógicas provocaron una profunda crisis en las instituciones especiales, muchas de las cuales cerraron en la década siguiente. Por ello, la dirección del Instituto decidió adaptar su oferta educativa: el internado se cerró y las escuelas especiales se abrieron a los niños oyentes de la zona; al mismo tiempo, se inauguró un innovador servicio educativo de ayuda a la comunicación y a la autonomía para los alumnos sordos insertados en las escuelas públicas del territorio de la mayor parte de la Región del Piamonte, ampliado a partir de 2017 también a Lombardía.



El Istituto dei Sordi di Torino es una Fundación sin ánimo de lucro, regida por un Patronato de la Fundación que goza de total autonomía en la elección de sus actividades, dentro del ámbito de los objetivos de solidaridad social establecidos en el actual Estatuto.

BIBLIOTECA

Nuestra biblioteca está especializada en el campo de la sordera y el material que poseemos se refiere exclusivamente a este campo de estudio. Para conocer los títulos que posee la biblioteca, puede buscar en los dos principales catálogos en línea a los que pertenecemos, en concreto:

L **ibrinlinea:** OPAC (Online Public Access Catalogue) regional que permite realizar búsquedas específicas en las monografías y publicaciones periódicas, propiedad de las bibliotecas pertenecientes a la rama piemontesa del Servicio Nacional de Bibliotecas (SBN)

I **nternetculturale:** el portal promovido por la Dirección General de Bibliotecas e Instituciones Culturales (DGBLIC) del Ministerio de Patrimonio y Actividades Culturales y creado por el Instituto Central para el Catálogo Único de las Bibliotecas Italianas y para la Información Bibliográfica (ICCU). Proporciona acceso al Servicio Nacional de Bibliotecas, a los catálogos históricos y a los catálogos especializados.

La biblioteca del Instituto cuenta con una conexión WI-FI gratuita y una sala de lectura con 20 asientos. El servicio de ayuda y asesoramiento está disponible en italiano, inglés y Lengua de Signos Italiana. Los fondos, a fecha de **05/02/21**, constan de **más de 5.000 títulos** inventariados (además de mucho otro material en proceso de catalogación y material que no puede ser catalogado), entre ellos:

460

volúmenes antiguos

2668

volúmenes modernos

242

periódicos

Fondos especiales:

- Tesis de grado y doctorado sobre sordera (**230 tesis**);
- Fondo Decio Scuri (**725 volúmenes**);
- Fondo de la Biblioteca Caproni (**65 volúmenes**);
- Colección para Ciegos y Deficientes Visuales (**132 volúmenes**);
- Multimedia (**30 artículo**).



ACCESIBILIDAD

SALA DE REGISTRO

En el Instituto, es posible grabar vídeos en lengua de signos en una sala especialmente diseñada con la disposición y el contraste de colores adecuados para la correcta visibilidad de los signos.

PROYECTOS DE ACCESIBILIDAD DEL MUSEO

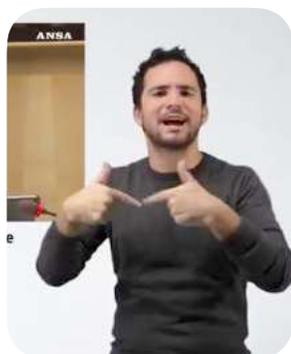
Desde 2007, el Instituto trabaja con instituciones culturales y museos para mejorar su accesibilidad y hacer que sus colecciones y eventos sean más accesibles para las personas sordas.

Hemos colaborado con el Castillo de Rivoli, el Museo de Arte Contemporáneo, la Galería de Arte Moderno de Turín, el Museo de Artesanía Tradicional del Valle de Aosta, la Casa Cavazza, la Institución de Bolonia. Museos y muchos otros.

También hemos participado en importantes proyectos europeos sobre el tema y hemos colaborado en la redacción del Manifiesto de la Cultura Accesible.

SERVICIOS DE INTERPRETACIÓN

El Instituto proporciona, a solicitud de Organismos Públicos, empresas y particulares, un servicio de interpretación de LIS – italiano, también a distancia.





¿Qué es ISTV?

...es un canal de televisión, creado con el objetivo de dar accesibilidad a todo el mundo. En el vídeo siempre hay una persona sorda signante y junto a ella se muestran imágenes. Estos vídeos pueden abarcar 4 temas diferentes: el primero es sobre noticias de actualidad; el segundo es sobre cultura general y curiosidades; el tercero se dirige a los niños y permite crear actividades para entretenerlos; por último, el cuarto llamado "Sordx" pretende dar información general sobre el mundo de la sordera.

Los destinatarios de estos vídeos son personas que conocen la lengua de signos italiana (LIS) y el objetivo es aumentar sus conocimientos sobre estos temas.



DEPARTAMENTO BIOAGRIDEAF

RESTAURANTE



BioAgriDeaf administra la Cafetería Social dentro del Instituto y la cocina que proporciona las comidas a toda la población interna del gran edificio en Viale San Pancrazio.

Personas de contacto: Alessandro Cararo, Marco Voza

Contacto: barcucina@istitutosorditorino.org

AGRICOLTURA SOCIAL



BioAgriDeaf gestiona y pone al servicio de la comunidad las tierras de cultivo y los bosques adyacentes, propiedad del Instituto, situados en Via Alpignano, en el municipio de San Gillio.

Persona de contacto: Giuseppe Boano

Contacto: asti@istitutosorditorino.org



CÓMO CONTACTARNOS: DEPARTAMENTO DE SERVICIOS EDUCATIVOS

Directora de Departamento: **Luisa Accardo**
Contacto: educativa@istitutosorditorino.org

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DIURNOS Y RESIDENCIALES

Codirectoras de Departamento: **Cristina Artusio e Marianna Luca**
Contacto: housing@istitutosorditorino.org

DEPARTAMENTO DE FORMACIÓN

Directora de Departamento: **Enrica Maglione**
Contacto: formazione@istitutosorditorino.org

DEPARTAMENTO DE LOGOPEDIA

Directora de Departamento: **Gemma Loi**
Contacto: logopedia@istitutosorditorino.org

DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIÓN Y COMUNICACIÓN

Director de Departamento: **Enrico Dolza**
Contacto: direzione@istitutosorditorino.org

DEPARTAMENTO BIOAGRIDEAF

Director de Departamento: **Enrico Dolza**
Contacto: direzione@istitutosorditorino.org

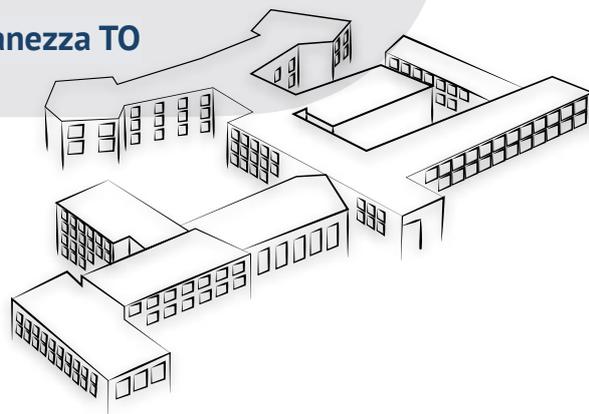
INFORMACIÓN GENERAL

✉ info@istitutosorditorino.org

📞 SMS/Whatsapp 3386325157

☎ 0119676317

Viale San Pancrazio, 65 10044 Pianezza TO



PARTNERS



Pio Istituto dei Sordi



Banca d'Italia



LISTEN



Fondazione CRT



ANEMON Onlus



Abc IRIFOR



University of Piraeus



Università per Stranieri di Perugia



University of Ioannina



Logogenia



IntendiMe



Fondazione Gualandi



Open Europe



Mondo Charge



ARCA Scuola



GALDUS Milano



Ideato e creato
dalla **Fondazione Istituto dei Sordi di Torino Onlus**



Viale San Pancrazio 65
011/9676317
www.istitutosorditorino.org

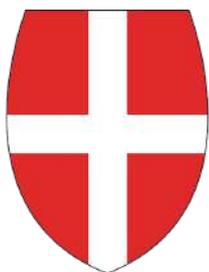
Este número de **La Voce Silenziosa** pretende ofrecer una presentación del Instituto, así como de su evolución su fundación en 1814 hasta la actualidad. A pesar de los cambios históricos y culturales, la misión del Instituto sigue siendo el apoyo a las personas Sordas de acuerdo con sus necesidades y la formación de especialistas en sordera.

LA VOCE SILENZIOSA

DELL'ISTITUTO DEI SORDI DI TORINO



www.istitutosorditorino.org



ISTITUTO DEI SORDI
DI TORINO



ISBN: 978-88-946994-0-1

Impreso en mayo de 2022 en Turín
Diseño gráfico a cargo de Nicola Della Maggiora

© 2021